



Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

58 tomas

2015 m. lapkričio 6 d.

Turinys

## II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

### TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

- ★ 2015 m. spalio 5 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/1987 dėl Protokolo, kuriuo nustatomos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, numatyti Europos bendrijos ir Bisau Gvinėjos Respublikos žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarime, sudarymo ..... 1
- ★ 2015 m. spalio 22 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/1988 dėl Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Kosovo stabilizacijos ir asociacijos susitarimo pasirašymo Sąjungos vardu ..... 4
- ★ 2015 m. spalio 26 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/1989 dėl Susitarimo dėl Tarptautinio mokslo ir technologijų centro veiklos tęsimo pasirašymo Europos Sąjungos vardu ..... 7
- ★ 2015 m. spalio 26 d. Tarybos sprendimas (Euratomas) 2015/1990, kuriuo pritariama tam, kad Europos Komisija sudarytų Europos atominės energijos bendrijos vardu Susitarimą dėl Tarptautinio mokslo ir technologijų centro veiklos tęsimo ..... 8

### REGLAMENTAI

- ★ 2015 m. lapkričio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1991, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 555/2008, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 479/2008 dėl bendro vyno rinkos organizavimo įgyvendinimo taisyklės, taikomos vyno sektoriaus paramos programoms, prekybai su trečiosiomis šalimis, gamybos potencialui ir kontrolei ..... 9
- 2015 m. lapkričio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1992, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti ..... 12

# LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

## SPRENDIMAI

- ★ 2015 m. spalio 22 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/1993, kuriuo pritariama tam, kad Europos Komisija Europos atominės energijos bendrijos vardu sudarytų Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Kosovo stabilizacijos ir asociacijos susitarimą ..... 14
  - ★ 2015 m. spalio 26 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/1994 dėl protokolo, kuriuo iš dalies keičiamas Susitarimas tarp Europos bendrijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės, numatantis priemones, lygiavertes nustatytoms Tarybos direktyvoje 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo, pasirašymo Europos Sąjungos vardu ..... 16
- 

## Klaidų ištaisymas

- ★ 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos sprendimo 2013/728/ES, kuriuo nustatoma pozicija, kurios Europos Sąjunga turi laikytis Pasaulio prekybos organizacijos Ministrų konferencijoje, dėl moratoriumo dėl elektroninio perdavimo muitų bei moratoriumo dėl nepažeidimo ir situacijos skundų pratęsimo, klaidų ištaisymas (OL L 332, 2013 12 11) ..... 18

## II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

## TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2015/1987

2015 m. spalio 5 d.

**dėl Protokolo, kuriuo nustatomos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, numatyti Europos bendrijos ir Bisau Gvinėjos Respublikos žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarime, sudarymo**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnį kartu su 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punktu ir 218 straipsnio 7 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

- (1) 2008 m. kovo 17 d. Taryba Reglamentu (EB) Nr. 241/2008 <sup>(1)</sup> patvirtino Europos bendrijos ir Bisau Gvinėjos Respublikos žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo (toliau – Susitarimas) sudarymą;
- (2) Sąjunga derėjosi su Bisau Gvinėjos Respublika dėl naujo protokolo, kuriuo Sąjungos laivams suteikiamos žvejybos galimybės vandenyse, į kuriuos Bisau Gvinėjos Respublika turi suverenias teises arba kurie priklauso jos jurisdikcijai žuvininkystės srityje (toliau – Protokolas);
- (3) Protokolas buvo pasirašytas 2014 m. lapkričio 24 d. remiantis Tarybos sprendimu 2014/782/ES <sup>(2)</sup> ir laikinai taikomas nuo jo pasirašymo dienos;
- (4) Susitarimu įsteigtas jungtinis komitetas, kuriam pavesta kontroliuoti Susitarimo taikymą. Be to, vadovaujantis Protokolu, jungtinis komitetas gali patvirtinti tam tikrus Protokolo pakeitimus. Siekiant palengvinti tokių pakeitimų patvirtinimą, reikėtų Komisiją įgalioti, laikantis konkrečių sąlygų, juos patvirtinti taikant supaprastintą procedūrą;
- (5) Protokolas turėtų būti patvirtintas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Sąjungos vardu patvirtinamas Protokolas, kuriuo nustatomos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, numatyti Europos bendrijos ir Bisau Gvinėjos Respublikos žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarime <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> 2008 m. kovo 17 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 241/2008 dėl Europos bendrijos ir Bisau Gvinėjos Respublikos žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo sudarymo (OL L 75, 2008 3 18, p. 49).

<sup>(2)</sup> OLL 328, 2014 11 13, p. 1.

<sup>(3)</sup> Protokolas buvo paskelbtas OLL 328, 2014 11 13, p. 3 kartu su sprendimu dėl jo pasirašymo.

*2 straipsnis*

Tarybos pirmininkas Sąjungos vardu pateikia Protokolo 19 straipsnyje numatytą pranešimą <sup>(1)</sup>.

*3 straipsnis*

Laikantis priede pateiktų nuostatų ir sąlygų, Komisija įgaliojama Sąjungos vardu patvirtinti jungtiniame komitete priimtus Protokolo pakeitimus.

*4 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2015 m. spalio 5 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*  
N. SCHMIT

---

<sup>(1)</sup> Protokolo įsigaliojimo datą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbs Tarybos Generalinis sekretoriatas.

## PRIEDAS

**Igaliojimų taikymo sritis ir Sąjungos pozicijos, kurios turi būti laikomasi jungtiniame komitete, nustatymo procedūra**

1. Komisija įgaliojama vesti derybas su Bisau Gvinėjos Respublika ir, atitinkamais atvejais bei laikantis šio priedo 3 punkto, susitarti dėl Protokolo pakeitimų, susijusių su šiais klausimais:
  - a) žvejybos galimybių ir finansinio įnašo koregavimu pagal Protokolo 6 ir 7 straipsnius;
  - b) sprendimu dėl sektoriui skiriamos paramos taisyklių pagal Protokolo 3 straipsnį;
  - c) techninėmis specifikacijomis ir taisyklėmis, kurios priklauso jungtinio komiteto kompetencijai pagal Protokolo priedą.
2. Pagal Susitarimą įsteigtame jungtiniame komitete Sąjunga:
  - a) veikia vadovaudamasi Sąjungos tikslais, kurių siekiama vykdant bendrą žuvininkystės politiką;
  - b) atsižvelgia į 2012 m. kovo 19 d. Tarybos išvadas dėl komunikato dėl bendros žuvininkystės politikos išorės aspekto;
  - c) skatina laikytis pozicijų, kurios suderinamos su atitinkamomis regioninių žuvininkystės valdymo organizacijų patvirtintomis taisyklėmis.
3. Kai jungtinio komiteto posėdyje numatyta priimti sprendimą dėl Protokolo pakeitimų, kaip nurodyta 1 punkte, imamasi būtinų priemonių, kad pozicijoje, kuri bus pareikšta Sąjungos vardu, būtų atsižvelgta į Komisijai pateiktą naujausią statistinę, biologinę ir kitą susijusią informaciją.

Šiuo tikslu, remdamosi tokia informacija, Komisijos tarnybos, likus pakankamai laiko iki atitinkamo jungtinio komiteto posėdžio, perduoda Tarybai arba jos parengiamiesiems organams apsvarstyti ir patvirtinti dokumentą, kuriame išsamiai pateikti siūlomos Sąjungos pozicijos elementai.

Numatomą Sąjungos poziciją 1 punkto a papunktyje nurodytais klausimais Taryba turi patvirtinti kvalifikuota balsų dauguma. Kitais atvejais laikoma, kad parengiamajame dokumente numatyta Sąjungos pozicija patvirtinta, jeigu tam tikras blokuojančiai mažumai ekvivalentiškas valstybių narių skaičius tam nepaprieštaruoja Tarybos parengiamojo organo posėdyje arba per 20 dienų nuo parengiamojo dokumento gavimo, atsižvelgiant į tai, kas įvyks anksčiau. Esant prieštaravimui, klausimas perduodamas Tarybai.

Jei kituose susitikimuose, įskaitant vietoje rengiamus susitikimus, neįmanoma pasiekti susitarimo, kad Sąjungos pozicijoje būtų atsižvelgta į naujus elementus, klausimas perduodamas Tarybai arba jos parengiamiesiems organams.

4. Komisijos prašoma tinkamu laiku imtis visų priemonių, kurios būtinos siekiant tęsti tolesnę veiklą, susijusią su jungtinio komiteto sprendimu, be kita ko, atitinkamais atvejais paskelbti atitinkamą sprendimą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir pateikti pasiūlymus, kurie būtini tokiam sprendimui įgyvendinti.

**TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2015/1988****2015 m. spalio 22 d.****dėl Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Kosovo (\*) stabilizacijos ir asociacijos susitarimo pasirašymo Sąjungos vardu**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 37 straipsnį kartu su 31 straipsnio 1 dalimi,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 217 straipsnį kartu su 218 straipsnio 5 dalimi ir 218 straipsnio 8 dalies antra pastraipa,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2013 m. birželio 21 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su Kosovu dėl Stabilizacijos ir asociacijos susitarimo (toliau – Susitarimas). Derybos buvo sėkmingai užbaigtos ir Susitarimas parafuotas 2014 m. liepos 25 d.;
- (2) Sąjungą ir Kosovą sieja tvirti ryšiai ir bendros vertybės, taip pat noras sustiprinti tuos ryšius ir sukurti glaudžius bei ilgalaikius santykius, pagrįstus abipusiškumu ir bendrais interesais, kurie turėtų sudaryti sąlygas Kosovui toliau stiprinti ir plėtoti santykius su Sąjunga;
- (3) ES remiamo dialogo metu 2013 m. balandžio 19 d. buvo pasiektas „Pirmasis susitarimas dėl principų, reglamentuojančių santykių normalizavimą“;
- (4) Susitarimu numatoma steigti Sąjungos ir Kosovo asociaciją, kuri apimtų abipuses teises ir pareigas, bendrą veiklą ir specialią tvarką. Į jį taip pat įtrauktos nuostatos, patenkančios į Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) V antraštinės dalies 2 skyriaus taikymo sritį, dėl Sąjungos bendros užsienio ir saugumo politikos. Todėl sprendimas pasirašyti Susitarimą turėtų būti grindžiamas teisiniu pagrindu, kuriuo numatomas asociacijos įsteigimas, kad Sąjunga galėtų prisiimti išsipareigojimų visose srityse, kurioms taikomos Sutartys, ir teisiniu pagrindu susitarimams, sudaromiems tose srityse, kurioms taikomas ES sutarties V antraštinės dalies 2 skyrius;
- (5) šis Susitarimas sudaromas vien su ES. Išsipareigojimai ir bendradarbiavimas, kuriuos Sąjunga išsipareigos įgyvendinti pagal šį Susitarimą, yra susiję tik su tomis sritimis, kurioms taikoma ES *acquis* arba galiojanti Sąjungos politika. Susitarimo kaip vien su ES sudaromo susitarimo pasirašymu ir sudarymu nedaromas poveikis panašaus pobūdžio susitarimų, dėl kurių bus vedamos derybos ateityje, pobūdžiui ir taikymo sričiai. Tai taip pat nedaro poveikio ES institucijų įgaliojimams, kurie joms suteikti Sutartimis, ir ES institucijų bei valstybių narių pozicijoms dėl kompetencijos. Susitarimu numatytas plataus masto bendradarbiavimas įvairiose politikos srityse, įskaitant teisingumo ir vidaus reikalų sritis;
- (6) Susitarimo pasirašymu nedaromas poveikis valstybių narių pozicijoms dėl Kosovo statuso, dėl kurių bus nuspręsta pagal jų nacionalinę praktiką ir tarptautinę teisę;
- (7) be to, nė vienas iš šiame sprendime ir Susitarime vartojamų terminų, formuluočių arba apibrėžčių, taip pat rėmimasis visais būtinais teisiniais Susitarimo pasirašymo pagrindais nereiškia, kad Sąjunga pripažįsta Kosovą kaip nepriklausomą valstybę arba kad atskiros valstybės narės pripažįsta tokį Kosovo statusą, jei anksčiau to nėra padariusios. Atsižvelgiant į tai, tikslinga, kad šio Susitarimo pasirašymo metu Sąjunga pateiktų deklaraciją;

(\*) Šis pavadinimas nekeičia pozicijų dėl statuso ir atitinka JT ST rezoliuciją 1244/1999 bei Tarptautinio Teisingumo Teismo nuomonę dėl Kosovo nepriklausomybės deklaracijos.

- (8) Susitarimo pasirašymui taikoma atskira procedūra klausimų, kurie priklauso Europos atominės energijos bendrijos kompetencijai, atžvilgiu;
- (9) Susitarimas turėtų būti pasirašytas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Įgaliojama Sąjungos vardu pasirašyti Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Kosovo stabilizacijos ir asociacijos susitarimą tų dalių, kurios patenka į ES sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo taikymo sritį, atžvilgiu su sąlyga, kad minėtas Susitarimas bus sudarytas. <sup>(1)</sup>

*2 straipsnis*

Sąjungos vardu patvirtinama prie šio sprendimo pridedama Sąjungos deklaracija.

*3 straipsnis*

Šiuo sprendimu nedaromas poveikis valstybių narių ir Sąjungos pozicijai dėl Kosovo statuso.

*4 straipsnis*

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu pasirašyti Susitarimą.

*5 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2015 m. spalio 22 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*  
F. ETGEN

---

<sup>(1)</sup> Susitarimo tekstas bus paskelbtas kartu su sprendimu dėl jo sudarymo.

**Sąjungos deklaracija**

„Sprendimu pasirašyti Stabilizacijos ir asociacijos susitarimą su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau, įskaitant rėmimąsi Susitarimo sudarymo teisiniu pagrindu, nedaromas poveikis valstybių narių pozicijoms dėl Kosovo statuso ir nereiškia, kad Sąjunga pripažįsta Kosovą (\*) kaip nepriklausomą valstybę arba kad atskiros valstybės narės pripažįsta tokį Kosovo statusą, jei anksčiau to nėra padariusios.“

---

(\*) Šis pavadinimas nekeičia pozicijų dėl statuso ir atitinka JT ST rezoliuciją 1244/1999 bei Tarptautinio Teisingumo Teismo nuomonę dėl Kosovo nepriklausomybės deklaracijos.



**TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2015/1989****2015 m. spalio 26 d.****dėl Susitarimo dėl Tarptautinio mokslo ir technologijų centro veiklos tęsimo pasirašymo Europos Sąjungos vardu**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 31 straipsnio 1 dalį ir 37 straipsnį,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 180 straipsnį ir 218 straipsnio 5 dalį,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2013 m. spalio 21 d. Taryba įgaliojo Komisiją ir vyriausiąjį įgaliotinį pradėti derybas dėl Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos (Euratomas), veikiančių kaip viena Šalis, ir Armėnijos Respublikos, Gruzijos, Japonijos, Jungtinių Amerikos Valstijų, Kazachstano Respublikos, Kirgizijos Respublikos, Korėjos Respublikos, Norvegijos Karalystės ir Tadžikistano Respublikos susitarimo dėl Tarptautinio mokslo ir technologijų centro veiklos tęsimo (toliau – Susitarimas);
- (2) tos derybos buvo sėkmingai užbaigtos ir Susitarimas buvo parafuotas 2015 m. birželio 22 d.;
- (3) dėl klausimų, kurie priklauso Euratomo kompetencijai, Susitarimo sudarymui taikoma atskira procedūra;
- (4) Susitarimas turėtų būti pasirašytas Sąjungos vardu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*Įgaliojama Sąjungos vardu pasirašyti Susitarimą dėl Tarptautinio mokslo ir technologijų centro veiklos tęsimo su sąlyga, kad minėtas Susitarimas bus sudarytas <sup>(1)</sup>.*2 straipsnis*

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) pasirašyti Susitarimą Sąjungos vardu.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2015 m. spalio 26 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkė*

F. MOGHERINI

---

<sup>(1)</sup> Susitarimo tekstas bus paskelbtas kartu su sprendimu dėl jo sudarymo.

**TARYBOS SPRENDIMAS (EURATOMAS) 2015/1990****2015 m. spalio 26 d.****kuriu pritariama tam, kad Europos Komisija sudarytų Europos atominės energijos bendrijos vardu Susitarimą dėl Tarptautinio mokslo ir technologijų centro veiklos tęsimo**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 4 straipsnį ir 101 straipsnio antrą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2013 m. spalio 21 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas dėl Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos (Euratomas), veikiančių kaip viena Šalis, ir Armėnijos Respublikos, Gruzijos, Japonijos, Jungtinių Amerikos Valstijų, Kazachstano Respublikos, Kirgizijos Respublikos, Korėjos Respublikos, Norvegijos Karalystės ir Tadžikistano Respublikos susitarimo dėl Tarptautinio mokslo ir technologijų centro veiklos tęsimo (toliau – Susitarimas);
- (2) tos derybos buvo sėkmingai baigtos ir Susitarimas buvo parafuotas 2015 m. birželio 22 d.;
- (3) Susitarimo klausimai taip pat priklauso Euratomo kompetencijai;
- (4) Susitarimo pasirašymui taikoma atskira procedūra tais klausimais, kurie patenka į Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo taikymo sritį;
- (5) todėl turėtų būti pritarta tam, kad Komisija Euratomo vardu sudarytų Susitarimą dėl klausimų, patenkančių į Euratomo kompetenciją,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ

*1 straipsnis*Pritariama tam, kad Europos Komisija sudarytų Europos atominės energijos bendrijos vardu Susitarimą dėl Tarptautinio mokslo ir technologijų centro veiklos tęsimo (toliau – Susitarimas) <sup>(1)</sup>.*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2015 m. spalio 26 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkė*

F. MOGHERINI

---

<sup>(1)</sup> Susitarimo tekstas bus pridėtas prie Tarybos sprendimo dėl Susitarimo dėl Tarptautinio mokslo ir technologijų centro veiklos tęsimo sudarymo Europos Sąjungos vardu.

# REGLAMENTAI

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/1991

2015 m. lapkričio 5 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 555/2008, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 479/2008 dėl bendro vyno rinkos organizavimo įgyvendinimo taisyklės, taikomos vyno sektoriaus paramos programoms, prekybai su trečiosiomis šalimis, gamybos potencialui ir kontrolei**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 70 straipsnį ir 145 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 II dalies I antraštinės dalies III skyriuje yra nustatytos leidimų sodinti vynmedžius suteikimo tvarkos, kuri pakeičia Tarybos reglamente (EB) Nr. 1234/2007 <sup>(2)</sup> nustatytą laikinąją sodinimo teisių tvarką, traukėms, valdymo ir kontrolės taisyklės. Ten taip pat pateikiamos nuostatos, pagal kurias Komisija įgaliojama priimti tos tvarkos valdymo ir kontrolės įgyvendinimo aktus. Tačiau pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 230 straipsnio 1 dalies b punkto ii papunktį Reglamente (EB) Nr. 1234/2007 nustatyta pereinamojo laikotarpio sodinimo teisių tvarka toliau taikoma iki 2015 m. gruodžio 31 d.;
- (2) Komisijos reglamento (EB) Nr. 555/2008 <sup>(3)</sup> IV antraštinės dalies II skyriuje pateiktos sodinimo teisių taikymo tvarkos pereinamuoju laikotarpiu taisyklės ir nurodomi su ta tvarka susiję valstybių narių pranešimo išsipareigojimai. Atsižvelgiant į tai, kad leidimų sodinti vynmedžius išdavimo tvarka bus taikoma nuo 2016 m. sausio 1 d. ir į Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/561 <sup>(4)</sup> 11 straipsnyje nustatytus su šia nauja sistema susijusius pranešimo išsipareigojimus, reikėtų patikslinti, kurie pranešimo išsipareigojimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 555/2008, toliau bus taikomi 2016 m. Be to, siekiant užtikrinti, kad Komisija gautų visą informaciją apie sodinimo teisių taikymo tvarkos pereinamuoju laikotarpiu įgyvendinimą nuo 2014 m. rugpjūčio 1 d. iki 2015 m. gruodžio 31 d. ir kad jai būtų pranešta apie sodinimo teisių sąrašą 2015 m. gruodžio 31 d., vykdamas Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 68 straipsnio taikymo kontrolę, taip pat būtina iš dalies pakeisti referencines datas ir nustatyti galutinę tam tikrų pranešimo išsipareigojimų įvykdymo datą;
- (3) Reglamento (EB) Nr. 555/2008 61 straipsnyje ir 65 straipsnio 5 dalyje nustatyta išsami informacija apie metinius pranešimų išsipareigojimus, susijusius su naujomis sodinimo teisėmis ir sodinimo teisių rezervais. Šias nuostatas reikia iš dalies pakeisti ir nustatyti terminą, iki kurio pranešimus reikia perduoti paskutinį kartą; taip pat nustatyti referencinį laikotarpį, į kurį turi būti atsižvelgiama teikiant tokius galutinius pranešimus;
- (4) pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 230 straipsnio 1 dalies b punkto i papunktį Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 nuostatos dėl neteisėtai apsodintų plotų toliau taikomos, kol atitinkami plotai bus išnaikinti. Todėl Reglamento (EB) Nr. 555/2008 IV antraštinės dalies I skyriaus nuostatos dėl neteisėtai apsodintų plotų turėtų būti toliau taikomos po 2016 m. sausio 1 d., kol bus išnaikinti neteisėtai apsodinti plotai, nustatyti iki 2015 m. gruodžio 31 d. ir iki tos dienos dar nebuvo išnaikinti. Tačiau siekiant panaikinti pranešimų

<sup>(1)</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 671.

<sup>(2)</sup> 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1234/2007, nustatantis bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) (OL L 299, 2007 11 16, p. 1).

<sup>(3)</sup> 2008 m. birželio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 555/2008, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 479/2008 dėl bendro vyno rinkos organizavimo įgyvendinimo taisyklės, taikomos vyno sektoriaus paramos programoms, prekybai su trečiosiomis šalimis, gamybos potencialui ir kontrolei (OL L 170, 2008 6 30, p. 1).

<sup>(4)</sup> 2015 m. balandžio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/561, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 nuostatų dėl leidimų sodinti vynmedžius išdavimo tvarkos taikymo taisyklės (OL L 93, 2015 4 9, p. 12).

įpareigojimus, kurie nebėra aktualūs, ir aiškiau išdėstyti sąlygas, kurioms esant valstybės narės gali nebebūti įpareigotos teikti metinius pranešimus apie neteisėtai apsodintus plotus, reikia iš dalies pakeisti Reglamento (EB) Nr. 555/2008 58 straipsnį;

- (5) Reglamento (EB) Nr. 555/2008 IV antraštinės dalies IV skyriuje nustatytos taisyklės, reglamentuojančios apsodinto ploto inventorizaciją ir matavimą. 74 straipsnyje pateikta išsami informacija apie metinio pranešimo įsipareigojimus, susijusius su vynuogių auginimo plotų ir sodinimo teisių sąrašu. Šią nuostatą reikia iš dalies pakeisti ir nustatyti terminą, iki kurio pranešimus apie sodinimo teisių sąrašą ir vyninių vynuogių veislių sąrašą reikia perduoti paskutinį kartą; taip pat nustatyti referencinę datą, į kurią turi būti atsižvelgiama teikiant tokius galutinius pranešimus; siekiant gauti informacijos apie visas sodinimo teises, kurios pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 68 straipsnį gali būti pakeistos leidimais po 2016 m. sausio 1 d., ta referencinė data turėtų būti paskutinė sodinimo teisių tvarkos galiojimo diena, t. y. 2015 m. gruodžio 31 d. Be to, šiuose galutiniuose pranešimuose neturėtų būti pateikta informacijos apie vynuogių auginimo plotų sąrašą, nes nuo 2016 m. sausio 1 d. pranešimas šia tema pakeičiamas pranešimu, nurodytu Įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/561 11 straipsnio 1 dalies a punkte;
- (6) todėl Reglamentas (EB) Nr. 555/2008 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (7) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

### Reglamento (EB) Nr. 555/2008 pakeitimas

Reglamentas (EB) Nr. 555/2008 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 58 straipsnis pakeičiamas taip:

„58 straipsnis

#### **Pranešimai**

1. Valstybės narės, naudodamos XIII priedo 1 lentelėje nustatytą formą, iki kiekvienų metų kovo 1 d. Komisijai praneša apie plotus, už kuriuos sumokėtos baudos, ir faktines šių baudų sumas. Jos taip pat praneša Komisijai apie savo teisės aktus, taikomus šioms baudoms.

Šis įpareigojimas nebetaikomas toms valstybėms narėms, kuriose nebėra naikintinų neteisėtai apsodintų plotų.

2. Jei atitinkamose šio reglamento XIII priedo lentelėse nenurodyta kitaip, Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 85c straipsnio 3 dalyje, 188a straipsnio 1 dalyje ir 188a straipsnio 2 dalyje minimi pranešimai teikiami už praėjusius vyno metus.

Metiniai pranešimai teikiami naudojant šio reglamento XIII priedo 3 ir 7 lentelėse nustatytas formas.

3. Valstybės narės gali savarankiškai nuspręsti, ar į 1 ir 2 dalyse nurodytus pranešimus įtraukti duomenis apie atskirus regionus.“

- 2) 61 straipsnis pakeičiamas taip:

„61 straipsnis

#### **Su naujomis sodinimo teisėmis susiję valstybių narių pranešimo įsipareigojimai**

Valstybės narės iki 2016 m. kovo 1 d. Komisijai praneša toliau nurodytą informaciją apie 2014 m. rugpjūčio 1 d.–2015 m. gruodžio 31 d. laikotarpį:

- a) bendrą plotą, kuriame suteiktos naujos sodinimo teisės pagal 60 straipsnio 1, 2 ir 3 dalies nuostatas, ir

- b) bendrą plotą, kuriame, remiantis Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 85h straipsniu, buvo suteiktos visos sodinimo teisės; tačiau kai valstybė narė pasinaudoja šio reglamento 60 straipsnio 6 dalyje numatyta leidžiančia nukrypti nuostata, ji praneša vykdytos stebėsenos rezultatais pagrįstą apytikrą atitinkamo bendro ploto dydį.

Šis pranešimas teikiamas naudojant šio reglamento XIII priedo 8 lentelėje nustatytą formą.

Valstybės narės gali savarankiškai nuspręsti, ar į šį pranešimą įtraukti duomenis apie atskirus regionus.“

- 3) 65 straipsnio 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Valstybės narės, naudodamos XIII priedo 9 lentelėje nustatytą formą, iki 2016 m. kovo 1 d. Komisijai praneša toliau nurodytą informaciją apie 2014 m. rugpjūčio 1 d.–2015 m. gruodžio 31 d. laikotarpį:

- a) apie rezervams priskirtas sodinimo teises;
- b) apie sodinimo teises, suteiktas iš rezervo sumokėjus įmoką arba nemokamai.“

- 4) 74 straipsnis pakeičiamas taip:

„74 straipsnis

#### **Sąrašas**

Duomenys, pateikiami sąrašė pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 145 straipsnio 3 dalį iki 2016 m. kovo 1 d., yra 2015 m. gruodžio 31 d. duomenys.

Jie apima šio reglamento XIII priedo 15 ir 16 lentelėse nurodytą informaciją. Valstybės narės gali savarankiškai nuspręsti, ar į šį pranešimą įtraukti duomenis apie atskirus regionus.“

- 5) XIII priedo 14 lentelė išbraukiama.

2 straipsnis

#### **Įsigaliojimas ir taikymas**

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2016 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. lapkričio 5 d.

Komisijos vardu  
Pirmininkas  
Jean-Claude JUNCKER

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/1992****2015 m. lapkričio 5 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės <sup>(2)</sup>, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;
- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienius duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. lapkričio 5 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininko pavedimu*  
Jerzy PLEWA

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*<sup>(1)</sup> O L L 347, 2013 12 20, p. 671.<sup>(2)</sup> O L L 157, 2011 6 15, p. 1.

## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	AL	47,7
	MA	67,0
	MK	44,1
	TR	74,5
	ZZ	58,3
0707 00 05	AL	91,1
	TR	158,2
	ZZ	124,7
0709 93 10	MA	135,7
	TR	154,3
	ZZ	145,0
0805 20 10	CL	168,7
	MA	95,6
	PE	167,8
	TR	83,5
	ZA	150,6
	ZZ	133,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	PE	122,2
	TR	107,9
	ZA	117,1
	ZZ	115,7
	TR	113,2
0805 50 10	UY	53,9
	ZZ	83,6
	BR	311,9
0806 10 10	EG	231,7
	PE	237,5
	TR	176,0
	ZZ	239,3
	CL	83,6
0808 10 80	MK	23,1
	NZ	123,7
	ZA	197,2
	ZZ	106,9
	BA	73,9
0808 30 90	TR	137,7
	XS	78,6
	ZZ	96,7

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra nustatyta 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

# SPRENDIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2015/1993

2015 m. spalio 22 d.

**kuriuo pritariama tam, kad Europos Komisija Europos atominės energijos bendrijos vardu sudarytų Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Kosovo (\*) stabilizacijos ir asociacijos susitarimą**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 101 straipsnio antrą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos Komisijos rekomendaciją,

kadangi:

- (1) 2013 m. birželio 21 d. Taryba įgaliojo Europos Komisiją pradėti derybas su Kosovu dėl Stabilizacijos ir asociacijos susitarimo (toliau – Susitarimas). Derybos buvo sėkmingai užbaigtos ir Susitarimas parafuotas 2014 m. liepos 25 d.;
- (2) į Susitarimą taip pat įtraukti klausimai, kurie priklauso Europos atominės energijos bendrijos (toliau – Bendrija) kompetencijai;
- (3) todėl Susitarimas taip pat turėtų būti sudarytas Bendrijos vardu tų klausimų, kurie patenka į Euratomo sutarties taikymo sritį, atžvilgiu;
- (4) Susitarimo pasirašymui ir sudarymui taikoma atskira procedūra klausimų, kurie patenka į Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo taikymo sritį, atžvilgiu;
- (5) Susitarimu nedaromas poveikis valstybių narių pozicijoms dėl Kosovo statuso, dėl kurių bus nuspręsta pagal jų nacionalinę praktiką ir tarptautinę teisę;
- (6) be to, nė vienas iš šiame sprendime ir Susitarimo tekste vartojamų terminų, formuluočių arba apibrėžčių, taip pat rėmimasis būtinu teisiniu Susitarimo sudarymo pagrindu nereiškia, kad Bendrija pripažįsta Kosovą kaip nepriklausomą valstybę arba kad atskiros valstybės narės pripažįsta tokį Kosovo statusą, jei anksčiau to nėra padariusios;
- (7) todėl turėtų būti pritarta tam, kad Komisija, veikdama Bendrijos vardu, sudarytų Susitarimą tų klausimų, kurie priklauso Bendrijos kompetencijai, atžvilgiu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

Pritariama tam, kad Komisija Bendrijos vardu sudarytų Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Kosovo stabilizacijos ir asociacijos susitarimą <sup>(1)</sup>.

(\*) Šis pavadinimas nekeičia pozicijų dėl statuso ir atitinka JT ST rezoliuciją 1244/1999 bei Tarptautinio Teisingumo Teismo nuomonę dėl Kosovo nepriklausomybės deklaracijos.

(<sup>1</sup>) Susitarimo tekstas pridedamas prie Tarybos sprendimo dėl Susitarimo sudarymo Sąjungos vardu.



*2 straipsnis*

Šiuo sprendimu nedaromas poveikis valstybių narių ir Bendrijos pozicijai dėl Kosovo statuso.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2015 m. spalio 22 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

F. ETGEN

---

**TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2015/1994****2015 m. spalio 26 d.****dėl protokolo, kuriuo iš dalies keičiamas Susitarimas tarp Europos bendrijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės, numatantis priemones, lygiavertes nustatytoms Tarybos direktyvoje 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo, pasirašymo Europos Sąjungos vardu**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 115 straipsnį kartu su 218 straipsnio 5 dalimi ir 218 straipsnio 8 dalies antra pastraipa,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2013 m. gegužės 14 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su Lichtenšteino Kunigaikštyste dėl Susitarimo tarp Europos bendrijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės, numatančio priemones, lygiavertes nustatytoms Tarybos direktyvoje 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo <sup>(1)</sup> (toliau – Susitarimas), pakeitimo siekiant, kad juo būtų atsižvelgiama į naujausius įvykius pasaulyje, t. y. susitarimą skatinti automatinius informacijos mainus kaip tarptautinį standartą;
- (2) per derybas suderintame protokolo, kuriuo iš dalies keičiamas Susitarimas (toliau – iš dalies keičiantis protokolas), tekste deramai perteikiami Tarybos pateikti derybų nurodymai, nes juo užtikrinama, kad Susitarimu būtų atsižvelgiama į naujausius tarptautinius įvykius, susijusius su automatiniiais informacijos mainais, visų pirma Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos (EBPO) parengtą bendrą visuotinį automatinių finansinių sąskaitų informacijos mokesčių klausimais mainų standartą. Sąjunga, jos valstybės narės ir Lichtenšteino Kunigaikštystė aktyviai dalyvavo EBPO pasaulinio forumo veikloje siekiant prisidėti prie šio standarto rengimo ir įgyvendinimo. Susitarimo tekstas, iš dalies pakeistas protokolu, yra teisinis pagrindas, kuriuo remdamosi Sąjunga ir Lichtenšteino Kunigaikštystė įgyvendina visuotinį standartą plėtodamos savo santykius;
- (3) todėl iš dalies keičiantis protokolas turėtų būti pasirašytas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Įgaliojama Sąjungos vardu pasirašyti iš dalies keičiantį protokolą, kuriuo iš dalies keičiamas Susitarimas tarp Europos bendrijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės, numatantis priemones, lygiavertes nustatytoms Tarybos direktyvoje 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo, su sąlyga, kad minėtas iš dalies keičiantis protokolas bus sudarytas. <sup>(2)</sup>

*2 straipsnis*

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu pasirašyti iš dalies keičiantį protokolą.

<sup>(1)</sup> OL L 379, 2004 12 24, p. 84.

<sup>(2)</sup> Iš dalies keičiančio protokolo tekstas bus paskelbtas kartu su sprendimu dėl jo sudarymo.

## 3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2015 m. spalio 26 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkė*  
C. DIESCHBOURG

---

**KLaidų ištaisymas**

**2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos sprendimo 2013/728/ES, kuriuo nustatoma pozicija, kurios Europos Sąjunga turi laikytis Pasaulio prekybos organizacijos Ministrų konferencijoje, dėl moratoriumo dėl elektroninio perdavimo muitų bei moratoriumo dėl nepažeidimo ir situacijos skundų pratęsimo, klaidų ištaisymas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 332, 2013 m. gruodžio 11 d.)*

17 puslapis, 1 straipsnis, įtraukos:

*yra:* „— TRIPS nepažeidimo ir situacijos skundai [...] — e. prekyba.“,

*turi būti:* „— TRIPS nepažeidimo ir situacijos skundai WT/MIN(13)/W/2, — e. prekyba WT/MIN(13)/W/3.“

---







ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**